

VERORDENING (EEG, EURATOM, EGKS) Nr. 161/80 VAN DE RAAD**van 21 januari 1980**

houdende aanpassing van de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden der Europese Gemeenschappen, alsmede van de aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op deze bezoldigingen en pensioenen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen, inzonderheid op artikel 13,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 ⁽¹⁾, en laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 160/80 ⁽²⁾, inzonderheid op de artikelen 63, 64, 65 en 82 van het Statuut, alsmede op artikel 20, eerste alinea, en artikel 64 van die regeling,

Gezien het voorstel van de Commissie tot aanpassing van de bezoldigingen en pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen,

Overwegende dat de Raad bij besluit van 29 juni 1976, gewijzigd op 26 juni 1978, de berekeningsmethode heeft vastgesteld die bij het periodieke onderzoek naar het bezoldigingspeil van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Gemeenschappen moet worden toegepast ;

Overwegende dat de Raad bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 160/80 de tabel van de basissalarissen zoals deze was vastgesteld bij Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 3084/78 ⁽³⁾, met ingang van 1 juli 1979 heeft gewijzigd ;

Overwegende dat het, na een onderzoek naar het bezoldigingspeil van de ambtenaren en andere personeelsleden aan de hand van het door de Commissie opgestelde rapport, wenselijk is gebleken de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Gemeenschappen met inachtneming van deze nieuwe salaristabel aan te passen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Met ingang van 1 juli 1979 wordt het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen als volgt gewijzigd :

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.

⁽²⁾ Zie blz. 1 van dit Publikatieblad.

⁽³⁾ PB nr. L 369 van 29. 12. 1978, blz. 1.

- a) in artikel 66 wordt de tabel van de maandelijks basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel :

Rang	Salaristrap							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	206 924	217 945	228 966	239 987	251 008	262 029		
A 2	183 573	194 088	204 603	215 118	225 633	236 148		
A 3/LA 3	151 937	161 136	170 335	179 534	188 733	197 932	207 131	216 330
A 4/LA 4	127 557	134 737	141 917	149 097	156 277	163 457	170 637	177 817
A 5/LA 5	105 041	111 303	117 565	123 827	130 089	136 351	142 613	148 875
A 6/LA 6	90 674	95 661	100 648	105 635	110 622	115 609	120 596	125 583
A 7/LA 7	77 983	81 893	85 803	89 713	93 623	97 533		
A 8/LA 8	68 908	71 710						
B 1	90 674	95 661	100 648	105 635	110 622	115 609	120 596	125 583
B 2	78 500	82 207	85 914	89 621	93 328	97 035	100 742	104 449
B 3	65 753	68 836	71 919	75 002	78 085	81 168	84 251	87 334
B 4	56 800	59 472	62 144	64 816	67 488	70 160	72 832	75 504
B 5	50 722	52 883	55 044	57 205				
C 1	57 944	60 303	62 662	65 021	67 380	69 739	72 098	74 457
C 2	50 335	52 496	54 657	56 818	58 979	61 140	63 301	65 462
C 3	46 919	48 770	50 621	52 472	54 323	56 174	58 025	59 876
C 4	42 339	44 077	45 815	47 553	49 291	51 029	52 767	54 505
C 5	39 006	40 625	42 244	43 863				
D 1	44 143	46 097	48 051	50 005	51 959	53 913	55 867	57 821
D 2	40 204	41 939	43 674	45 409	47 144	48 879	50 614	52 349
D 3	37 363	38 991	40 619	42 247	43 875	45 503	47 131	48 759
D 4	35 304	36 741	38 178	39 615				

- b) — in artikel 67, lid 1, sub a), van het Statuut en in artikel 1, lid 1, van bijlage VII daarvan wordt het bedrag van 2 869 Bfr. vervangen door het bedrag van 3 119 Bfr. ;
- in artikel 67, lid 1, sub b), van het Statuut en in artikel 2, lid 1, van bijlage VII daarvan wordt het bedrag van 3 696 Bfr. vervangen door het bedrag van 4 018 Bfr. ;
- in artikel 69, tweede zin, van het Statuut en artikel 4, lid 1, tweede alinea, van bijlage VII daarvan wordt het bedrag van 6 603 Bfr. vervangen door het bedrag van 7 177 Bfr. ;
- in artikel 3, eerste alinea, van bijlage VII van het Statuut wordt het bedrag van 3 302 Bfr. vervangen door het bedrag van 3 589 Bfr.

Artikel 2

De regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen wordt met ingang van 1 juli 1979 als volgt gewijzigd :

- a) in artikel 20 wordt de tabel van de maandelijks basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel :

Rang	Salarisrap							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	206 924	217 945	228 966	239 987	251 008	262 029		
A 2	183 573	194 088	204 603	215 118	225 633	236 148		
A 3/LA 3	151 937	161 136	170 335	179 534	188 733	197 932	207 131	216 330
A 4/LA 4	127 557	134 737	141 917	149 097	156 277	163 457	170 637	177 817
A 5/LA 5	105 041	111 303	117 565	123 827	130 089	136 351	142 613	148 875
A 6/LA 6	90 674	95 661	100 648	105 635	110 622	115 609	120 596	125 583
A 7/LA 7	77 983	81 893	85 803	89 713	93 623	97 533		
A 8/LA 8	68 908	71 710						
B 1	90 674	95 661	100 648	105 635	110 622	115 609	120 596	125 583
B 2	78 500	82 207	85 914	89 621	93 328	97 035	100 742	104 449
B 3	65 753	68 836	71 919	75 002	78 085	81 168	84 251	87 334
B 4	56 800	59 472	62 144	64 816	67 488	70 160	72 832	75 504
B 5	50 722	52 883	55 044	57 205				
C 1	55 294	57 541	59 788	62 035	64 282	66 529	68 776	71 023
C 2	48 056	50 113	52 170	54 227	56 284	58 341	60 398	62 455
C 3	44 846	46 604	48 362	50 120	51 878	53 636	55 394	57 152
C 4	40 511	42 160	43 809	45 458	47 107	48 756	50 405	52 054
C 5	37 341	38 888	40 435	41 982				
D 1	42 240	44 088	45 936	47 784	49 632	51 480	53 328	55 176
D 2	38 488	40 134	41 780	43 426	45 072	46 718	48 364	50 010
D 3	35 790	37 335	38 880	40 425	41 970	43 515	45 060	46 605
D 4	33 818	35 181	36 544	37 907				

b) in artikel 63 wordt de tabel van de maandelijks basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel :

Categorie	Groep	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	98 778	110 959	123 140	135 321
	II	71 651	78 668	85 685	92 702
	III	60 157	62 863	65 569	68 275
B	IV	57 781	63 467	69 153	74 839
	V	45 137	48 197	51 257	54 317
C	VI	42 941	45 498	48 055	50 612
	VII	38 431	39 746	41 061	42 376
D	VIII	34 609	36 706	38 803	40 900
	IX	33 344	33 830	34 316	34 802

Artikel 3

De vaste vergoeding, bedoeld in artikel 4 bis van bijlage VII van het Statuut, wordt met ingang van 1 juli 1979 vastgesteld op :

- 1 872 Bfr. per maand voor de ambtenaren die zijn ingedeeld in de rang C 4 of C 5 ;
- 2 870 Bfr. per maand voor de ambtenaren die zijn ingedeeld in de rang C 1, C 2 of C 3.

Artikel 4

1. De pensioenen waarop op 1 juli 1979 recht bestaat, worden met ingang van deze datum voor ambtenaren en tijdelijke functionarissen, met uitzondering van tijdelijke functionarissen als bedoeld in artikel 2, sub d), van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden, berekend aan de hand van de in artikel 66 van het Statuut opgenomen tabel der maandelijks basissalarissen zoals deze is gewijzigd bij artikel 1, sub a), van deze verordening.

2. De pensioenen waarop op 1 juli 1979 recht bestaat, worden met ingang van deze datum voor tijdelijke functionarissen als bedoeld in artikel 2, sub d), van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden, berekend aan de hand van de in artikel 20 van die regeling opgenomen tabel der maandelijks basissalarissen zoals deze is gewijzigd bij artikel 2, sub a), van deze verordening.

Artikel 5

Met ingang van 1 juli 1979 wordt de datum 1 juli 1978 in artikel 63, tweede alinea, van het Statuut vervangen door de datum 1 juli 1979.

Artikel 6

1. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging van de in een van de hierna vermelde landen werkzame ambtenaren en andere personeelsleden bedragen met ingang van 1 januari 1979 :

België	102,7
Denemarken	138,3
Duitsland	78,8
Frankrijk	134,5
Ierland	143
Italië	157,2
Luxemburg	102,7
Nederland	94,6
Verenigd Koninkrijk	149,3
Zwitserland	78
Verenigde Staten	136
Canada	137,1

Japan	145,6
Griekenland	171,8
Turkije	448,3.

2. De aanpassingscoëfficiënt die overeenkomstig artikel 82, lid 1, tweede alinea, van het Statuut van toepassing is op het pensioen, bedraagt met ingang van 1 januari 1979 voor het land van de Gemeenschap waar de pensioengerechtigde verklaart zich te vestigen :

België	102,7
Denemarken	138,3
Duitsland	78,8
Frankrijk	134,5
Ierland	143
Italië	157,2
Luxemburg	102,7
Nederland	94,6
Verenigd Koninkrijk	149,3.

Indien de pensioengerechtigde verklaart zich in een ander dan de hierboven vermelde landen te vestigen, is op het pensioen de aanpassingscoëfficiënt van toepassing welke voor België geldt.

Artikel 7

1. De aanpassingscoëfficiënt die van toepassing is op de bezoldiging van in Venezuela werkzame ambtenaren en andere personeelsleden bedraagt met ingang van 1 juli 1978 107,8.

2. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging van de in een van de hierna vermelde landen werkzame ambtenaren en andere personeelsleden bedragen met ingang van 1 januari 1979 :

Venezuela	113,1
Chili	108,6
Algerije	125
Tunesië	105,6.

3. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging van de in een van de hierna vermelde landen werkzame ambtenaren en andere personeelsleden bedragen met ingang van 1 april 1979 :

België	102,7
Denemarken	110,6
Duitsland	99,4
Frankrijk	96,4
Ierland	62,1
Italië	75,3
Luxemburg	102,7
Nederland	100,4
Verenigd Koninkrijk	64,8
Zwitserland	120,9

Verenigde Staten	88,7
Canada	86,1
Japan	168,7
Griekenland	91,2
Turkije	107,3
Spanje	88,2
Portugal	74,2
Oostenrijk	102,4

4. De aanpassingscoëfficiënt die overeenkomstig artikel 82, lid 1, tweede alinea, van het Statuut van toepassing is op het pensioen, bedraagt met ingang van 1 april 1979 voor het land van de Gemeenschap waar de pensioengerechtigde verklaart zich te vestigen :

België	102,7
Denemarken	110,6
Duitsland	99,4
Frankrijk	96,4
Ierland	62,1
Italië	75,3
Luxemburg	102,7
Nederland	100,4
Verenigd Koninkrijk	64,8

Indien de pensioengerechtigde verklaart zich in een ander dan de hierboven vermelde landen te vestigen, is op het pensioen de aanpassingscoëfficiënt van toepassing welke voor België geldt.

Artikel 8

1. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging van de in een van de hierna vermelde landen werkzame ambtenaren bedragen met ingang van 1 juli 1979 :

België	100
Denemarken	106,9
Duitsland	99,3
Frankrijk	91,3
Ierland	63,5
Italië	70,5
Luxemburg	100
Nederland	97
Verenigd Koninkrijk	69,9
Zwitserland	120,5
Verenigde Staten	81,6
Canada	74,9
Japan	139,2
Griekenland	87,8
Turkije	94,7
Spanje	97,6
Portugal	65,3
Venezuela	111,7
Oostenrijk	100,3
Thailand	111,6
Chili	108,6
Algerije	125
Marokko	116

Tunesië	105,6
Egypte	127,3
Syrië	111,7
Jordanië	133,9
Libanon	131
Israël	103,3

2. De aanpassingscoëfficiënt die overeenkomstig artikel 82, lid 1, tweede alinea, van het Statuut van toepassing is op het pensioen, bedraagt met ingang van 1 juli 1979 voor het land van de Gemeenschap waar de pensioengerechtigde verklaart zich te vestigen :

België	100
Denemarken	106,9
Duitsland	99,3
Frankrijk	91,3
Ierland	63,5
Italië	70,5
Luxemburg	100
Nederland	97
Verenigd Koninkrijk	69,9

Indien de pensioengerechtigde verklaart zich in een ander dan de hierboven vermelde landen te vestigen, is op het pensioen de aanpassingscoëfficiënt van toepassing welke voor België geldt.

Artikel 9

1. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging van de in artikel 2 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 160/80 bedoelde personen bedragen met ingang van 1 juli 1979 :

België	102,9
Denemarken	114,5
Duitsland	100,6
Frankrijk	98,8
Ierland	65,5
Italië	77,9
Luxemburg	102,9
Nederland	100,4
Verenigd Koninkrijk	67,8
Zwitserland	123,4
Verenigde Staten	93
Canada	88,9
Japan	170,4
Griekenland	100,1
Turkije	151,7
Spanje	92,8
Portugal	80,4
Oostenrijk	102,2
Venezuela	116,9

2. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de pensioenen en vergoedingen van de in artikel 2 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 160/80 bedoelde personen bedragen met ingang van 1 juli 1979 :

België	102,9
Denemarken	114,5
Duitsland	100,6
Frankrijk	98,8
Ierland	65,5
Italië	77,9
Luxemburg	102,9
Nederland	100,4
Verenigd Koninkrijk	67,8.

Indien de pensioengerechtigde verklaart zich in een ander dan een van de hierboven vermelde landen te vestigen, is de op het pensioen toe te passen aanpassingscoëfficiënt die welke voor België is vastgesteld.

Artikel 10

1. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de pensioenen en vergoedingen van de in artikel 4 van Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 3085/78 ⁽¹⁾ bedoelde personen bedragen voor het tijdvak van 1 juli 1979 tot 30 september 1979 :

België	100
Denemarken	139
Duitsland	77,4
Frankrijk	133,9
Ierland	146,4
Italië	157,9
Luxemburg	100
Nederland	91,9
Verenigd Koninkrijk	151,7.

Indien de pensioengerechtigde verklaart zich in een ander dan een van de hierboven vermelde landen te vestigen, is de op het pensioen toe te passen aanpassingscoëfficiënt die welke voor België is vastgesteld.

2. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de pensioenen en vergoedingen van de personen als bedoeld in lid 1 van dit artikel en in artikel 2 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 160/80, bedragen voor het tijdvak van 1 juli 1979 tot 30 september 1979 :

België	102,9
Denemarken	143,1
Duitsland	79,7
Frankrijk	137,9
Ierland	150,9
Italië	162,7
Luxemburg	102,9
Nederland	94,6
Verenigd Koninkrijk	156,3.

Indien de pensioengerechtigde verklaart zich in een ander dan een van de hierboven vermelde landen te vestigen, is de op het pensioen toe te passen aanpassingscoëfficiënt die welke voor België is vastgesteld.

Artikel 11

De in artikel 10, lid 1, van bijlage VII van het Statuut opgenomen tabel wordt met ingang van 1 juli 1979 vervangen door de hierna volgende tabel :

	Voor de ambtenaar die recht heeft op de kostwinnerstoelage		Voor de ambtenaar die geen recht heeft op de kostwinnerstoelage	
	Van de 1e t/m de 15e dag	Vanaf de 16e dag	Van de 1e t/m de 15e dag	Vanaf de 16e dag
	Bfr. per kalenderdag			
A 1 t/m A 3 en LA 3	1 217	572	836	480
A 4 t/m A 8 en LA 4 t/m LA 8 en categorie B	1 180	535	800	418
Overige rangen	1 071	500	689	345

Artikel 12

De in artikel 7 van Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 3084/78 bedoelde bedragen van de toeslagen voor continu- of ploegendienst van 4 992 Bfr., 8 237 Bfr. en 10 528 Bfr. worden met ingang van 1 juli 1979 vervangen door respectievelijk 5 426 Bfr., 8 954 Bfr. en 12 210 Bfr.

⁽¹⁾ PB nr. L 369 van 29. 12. 1978, blz. 6.

Artikel 13

Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 3084/78, Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 1793/79 ⁽¹⁾ en Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 160/80 worden ingetrokken met ingang van 1 juli 1979, met uitzondering van artikel 2 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 160/80.

Artikel 14

Met ingang van 1 juli 1979 wordt op de in artikel 4 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 260/68 ⁽²⁾, genoemde bedragen een coëfficiënt van 1,941935 toegepast.

Met ingang van 1 juli 1979 wordt op de in artikel 4 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 260/68 genoemde bedragen een coëfficiënt van 1,132395 toegepast voor personen op wie artikel 2 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 160/80 van toepassing is.

Artikel 15

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 januari 1980.

Voor de Raad

De Voorzitter

G. MARCORA

⁽¹⁾ PB nr. L 206 van 14. 8. 1979, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 8.